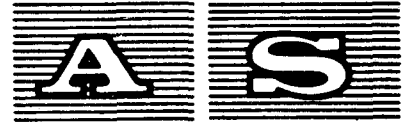


# ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ**



**СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ**

Distr.  
GENERAL

A/37/77  
S/14847

26 January 1982

RUSSIAN

ORIGINAL: CHINESE/ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Тридцать седьмая сессия  
ДОКЛАД СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ  
Тридцать седьмой год

Письмо Временного поверенного в делах Постоянного  
представительства Китая при Организации  
Объединенных Наций от 22 января 1982 года на имя  
Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить текст меморандума Министерства иностранных дел Китайской Народной Республики от 4 января 1982 года и просить распространить его в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту, озаглавленному "Доклад Совета Безопасности", и документа Совета Безопасности.

ЛЯН Юйфань  
Исполняющий обязанности  
Постоянного представителя  
Китайской Народной Республики  
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

МЕМОРАНДУМ МИНИСТЕРСТВА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ КИТАЙСКОЙ  
НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ

4 января 1982 года

4 января 1982 года заместитель Заведующего первым отделом стран Азии Министерства иностранных дел Китая ЧЖАН Дэвей встретился с советником посольства Вьетнама в Китае Тран Вьет Ха, которому был дан следующий ответ:

В ноте Министерства иностранных дел Вьетнама от 28 декабря 1981 года Вьетнам высказал предложение о "прекращении вооруженных действий и артиллерийского обстрела районов вдоль китайско-вьетнамской границы" в течение праздника весны (ТЭТ). Как китайская сторона уже неоднократно указывала, данное "предложение" вьетнамской стороны является лицемерным и направлено лишь на то, чтобы ввести в заблуждение международную общественность и обмануть вьетнамский народ с целью скрыть свои преступные действия против Китая. Напряженность в районах вдоль китайско-вьетнамской границы является результатом враждебной антикитайской политики и политики регионального гегемонизма, проводимой вьетнамскими властями. Если вьетнамская сторона будет воздерживаться от военных провокаций и агрессивных действий в расположенных вдоль китайской границы районах в течение праздника весны или любого другого периода времени, китайская сторона не будет предпринимать никаких ответных действий и в расположенных вдоль китайско-вьетнамской границы районах установятся мир и стабильность.

-----